

공연예술국제교류지식정보화 컨퍼런스
“사이버스페이스에서 국경을 넘다!”
공연예술 국제교류를 위한 온라인 플랫폼의 기능과 역할

국제교류를 준비하는데 있어 ‘정보’와 ‘노하우’, ‘네트워크’는 전략수립과 실행에 있어 가장 중요한 요소다. 많은 비용투자가 필요한 해외교류에 있어 시행착오를 최소화하기 위해서는 교류하고자 하는 권역의 시장상황을 면밀히 조사해 적절한 전략을 수립해야 한다.

이미 세계적으로 많은 온라인 정보 채널들이 운영되고 있어, 비교적 어렵지 않게 국제교류와 관련된 정보와 지식을 습득할 수 있다. Web 2.0 시대로의 진화에 따라, 온라인 정보 서비스는 단순한 정보제공을 넘어, 작품과 작업에 대한 홍보와 피드백, 사람과 사람간의 네트워크와 소통 등이 가능한 플랫폼으로 변화하고 있다.

예술경영지원센터는 해외교류를 위해 필요한 다양한 정보와 지식을 제공하는 온라인 플랫폼 ‘더아프로 theApro.kr’을 운영하며, 해외교류를 담당하는 실무자들에게, 세계의 다양한 정보 채널들을 소개 하고 활용노하우를 나누기 위해 공연예술 국제교류 지식정보화 컨퍼런스를 개최하게 되었다.

□ 개요

- 행사명 : 사이버스페이스에서 국경을 넘다!
 공연예술 국제교류를 위한 온라인 플랫폼의 기능과 역할
- 일시 : 2010년 7월 8일(목) 오후 1시~오후 6시 (예정)
- 장소 : 대학로 원더스페이스 (예정)
- 대상 : 공연예술계 국제교류 담당자; 투어매니저, 프로듀서, 프리젠티, 행정가 등
- 프로그램 :

구분	주제 및 내용	발제자
1부 온라인 플랫폼 사례 및 그 역할과 기능 13:00~15:00	문화예술분야 정보포털들의 현황과 과제 - 2009년 Culture.mondo 서베이에 나타난 전 세계 문화예술 포털 현황과 과제	알렉산드라 우즐락 컬처몬도 연구원
	사례 1. 퍼포밍아츠 네트워크 재팬 실물교류, 현장이 요구하는 국제교류 정보의 니즈	가와노 아키코 일본국제교류재단 공연예술부 차장
	사례 2. Fuel for Arts에서 The Program까지 호주 공연예술환경의 변화와 예술정보사업의 변천	펜 고든 호주예술위원회 시장개발 담당 디렉터

	사례 3. 유럽의 공연예술 지식 플랫폼 사례 국경 없는 유럽, 예술가이동성과 정보의 공유와 흐름	주디스 스테인 컬쳐360 에디터
	사례 4. 국제교류의 정보채널로서 더아프로의 비전 공연예술 실물교류 활성화를 위한 theApro.kr의 역할과 전망	예술경영지원센터 더아프로 담당자
15:00~15:20	휴식	
2부 지식과 정보 활용 을 위한 제언 15:20~17:00	정보 공유의 가치 저작권, 보호에서 공유와 확산으로의 가치이동	Creative Commons License 한국위원회
	전체 토론 및 Q&A	
3부 더아프로 파티 17:30~20:00	더아프로 파티 공연예술에 관심있는 누구나 참석 가능한 네트워크 파티 장소: 추후 공지 예정	

□ 발제 내용

구분	발제자	내용	권역 (국가)
1	Aleksandra Uzelac IMO - Institute for International Relations CultureMondo www.culturemondo.org	문화예술분야 정보포털들의 현황과 과제 - 2009년 Culture.mondo 서베이에 나타난 전 세계 문화예술 포털 현황과 과제 문화예술분야의 온라인정보사이트들의 협의체인 Culture.mondo. 예술분야만이 아닌 다양한 주제와 상이한 이용자, 그리고 다양한 운영주체들이 운영하는 문화포털들의 현재는 무엇인가? 2009년 culture.mondo가 실시한 “디지털 문화 융합시대의 문화포털-제3차 컬쳐몬도 국제문화포털 서베이에 나타난 문화포털들의 현황과 아젠더들을 살펴본다. 키워드: 서베이를 통해본 공연예술포털 현황	다국적
2	Kawano Akiko Assistant Director Dept. Performing Arts Section Japan Foundation www.performingarts.jp	사례 1. 퍼포밍아츠 네트워크 재팬 - 실물교류, 현장이 요구하는 국제교류 정보의 니즈 국제교류를 위한 정보의 흐름을 가로 막는 가장 큰 장벽은 언어이다. 국제적인 기고체계를 바탕으로 공연예술의 체계적이고 효율적인 정보아카이브 운영이 실물교류에 어떤 역할을 해왔는지 알아본다. 키워드: 현장 전문가들이 요구하는 국제교류의 정보와 활용	일본
3	Fenn Gordon Director, Market Development 호주예술위원회 www.australiacouncil.gov.au	사례 2. Fuel for Arts에서 The Program까지 - 호주 공연예술환경의 변화와 예술정보사업의 변천 호주는 공연예술의 해외교류에 있어 그 어떤 나라보다 적극적이다. 체계적인 지원시스템과 함께, 공연예술과 관련된 여러 지식정보사업들이 진행되었다. 공연예술분야의 마케팅 지식포럼이자, 한국 공연예술관계자들을 열광케 했던 Fuel for Arts에서 The Program 까지, 공연예술분야의	호주

		<p>환경변화에 따라, 정보화의 다양한 시도들을 되지퍼보며, 현장의 니즈변화를 살펴본다.</p> <p>키워드: 환경과 니즈의 변화와 지식정보화 사업의 변천, 소셜미디어 시대의 네트워크와 소통</p>	
4	<p>Judith Staines Editor Culture360 www.culture360.info</p>	<p>사례 3. 유럽의 공연예술 지식 플랫폼 사례 - 국경 없는 유럽, 예술가이동성과 정보의 공유와 흐름</p> <p>유럽통합의 가장 큰 상징은 Euro화와 예술가들의 자유로운 이동성이다. '예술가에게 국경이 없다'라는 명제가 유럽에서 가능한 이유 중 하나는 예술가와 종사자들의 네트워크, 특히 정보의 공유네트워크의 힘에 기인한다.</p> <p>유럽의 정보네트워크의 힘, 특히 풍부한 현장인력의 맨파워를 토대로 현장인력이 정보공급의 주체로 활동하며, 정보 공유의 플랫폼역할을 하는 On The Move, Lab for Culture와 예술가의 이동성을 살펴본다. 또한 아시아유럽재단이 아시아와 유럽의 예술교류 진흥을 목적으로 운영중인 Culture 360이 어떻게 아시아와 유럽사이의 실물교류를 증진하는 역할과 기능을 하게 될지 알아본다.</p> <p>키워드: 사용자의 정보 생산 플랫폼과 예술가의 이동성</p>	유럽
5	<p>유병진 예술경영지원센터 국제사업부 theApro www.theapro.kr</p>	<p>사례 4. 국제교류의 정보채널로서 더아프로의 비전 - 공연예술 실물교류 활성화를 위한 theApro.kr의 역할과 전망</p> <p>예술경영지원센터가 운영하는 더아프로는 국내의 국제교류 분야의 현장 기획자 및 예술가(THE Arts PROfessional)들에게 해외교류를 위한 다양한 정보와 노하우를 전달하고, 한국공연예술에 관심을 갖는 해외의 프리젠티어와 프로듀서들에게 한국공연에 대한 이해를 증진시키고자 2010년 1월 오픈하였다.</p> <p>더아프로는 언어적인 장벽속에서도 지난 몇 년간 축적된 해외교류의 노하우를 나누고, 지속적으로 해외 공연예술계의 동향을 전하는 정보 허브 역할에 더해, 국내외 공연관계자들간의 네트워크 형성과 소통이 가능한 온라인 정보 플랫폼으로서 지속적으로 발전해 나가려는 계획을 갖고 있다.</p>	한국
6	<p>Creative Commons License 한국위원회</p>	<p>정보 공유의 가치 - 저작권, 보호에서 공유와 확산으로의 가치이동</p> <p>정보는 공유와 확산을 전제로 가치가 생성된다. 정보와 지식의 저작권에 대한 담론이 권리에 대한 논의에서 공유와 확산으로 중심이 옮겨 가고 있다. 특히 온라인에서의 정보는 다수의 생산자에 의해 확대 재생산되는 특징을 갖고 있다.</p> <p>CCL (Creative Commons License)은 자신의 창작물에 대하여 일정한 조건하에 모든 이의 자유이용을 허락하는 내용의 국제적 표준 라이선스 (License)이다. 각국의 복잡한 저작권 제도 속에서, 최소한의 가이드라인을 서로 존중하며, 정보와 지식의 저작권 보호와 함께, 공유와 확산이 갖는 경제적 문화적 가치를 생각해 보며, 각 정보화 사업간의 협력을 위한 공감대를 형성하는 기회를 갖는다.</p>	한국

□ 발제 기관 및 웹사이트 소개

기관	소개
웹사이트 주소	
<p>Culture Mondo 컬처 몬도 www.culturemondo.org</p>	<p>‘컬처몬도’는 문화예술분야의 온라인정보사이트들의 국제 협의체이다. 공연예술 뿐 아니라, 모든 문화예술분야를 포괄하고 있다. 일년에 한번씩 대형 컨퍼런스를 통해, 각자의 사이트 운영에 대한 문제에 대한 논의로 대안을 찾고 있다. 이번 컨퍼런스에서는 2009년 컬처몬도에서 진행한 설문 결과의 다양한 지표에 대해 알아본다.</p>
<p>Performing Arts Network Japan 퍼포밍 아트 네트워크 재팬 www.performingarts.jp</p>	<p>일본국제교류기금이 운영하는 ‘퍼포밍 아트 네트워크 재팬’은 일본 공연예술의 해외교류 활성화를 위한 사이트이다. 국내외 공연예술정보와, 일본예술가 및 해외 프리젠티어의 인터뷰를 일본어와 영어로 서비스한다. 다년간의 인물과 기관에 대한 정보축적으로 해외교류를 위한 자료조사의 출발점으로 유용한 역할을 하고 있다.</p>
<p>Culture 360 컬처 360 www.culture360.org</p>	<p>ASEM 회의들에 의해 설립된 ASEF(아시아유럽재단)이 아시아와 유럽의 예술교류 증진을 목적으로 운영하고 있는 사이트이다. 문화권을 한정해 교류를 도모하고 있다는 것이 특징적이며, 문화예술 커뮤니티 간의 정보 제공, 협력, 소통 및 아이디어 교류의 플랫폼 역할을 담당하고 있다.</p>
<p>호주예술위원회 www.australiacouncil.gov.au</p>	<p>호주는 공연예술의 해외교류를 매우 적극적으로 지원하고 있는 나라이다. 다년간 체계적인 지원시스템과 함께, 공연예술과 관련된 여러 지식정보사업들을 진행했다. 공연예술분야의 마케팅 지식포럼인 ‘Fuel for Arts’에서 공연작품 프로모션사이트인 ‘The Program’까지, 현장의 필요를 파악하고 반영하여 빠르게 변화하는 운영으로 주목받고 있다.</p>
<p>TheApro 더아프로 www.theapro.kr</p>	<p>한국공연예술의 활발한 해외교류를 위해 문화체육관광부와 (재)예술경영지원센터가 지난 2010년 1월 오픈하여 운영하고 있는 공연예술 정보 사이트다. 공모, 극장, 축제, 공연소식 등 다양한 국내외 공연예술 정보를 전달하는 한편, 인터뷰와 Q&A 등을 통해 소통을 도모하고 있다.</p>
<p>Creative Commons License 한국위원회 www.creativecommons.or.kr</p>	<p>CCL(Creative Commons License)은 자신의 창작물에 대하여 일정한 조건하에 모든 이의 자유이용을 허락하는 내용의 라이선스(License)이다. 6가지 유형의 표준 라이선스를 마련하고, 저작권자가 선택한 라이선스에 따라 이용자가 저작물을 이용하게 함으로써, 당사자 사이에 개별적인 접촉 없이도 그 라이선스 내용대로 이용허락의 법률관계가 발생하는 제도이다. 오픈되는 정보량이 방대해지는 온라인 공간 속에서 CCL은 지식정보의 공유와 확산을 도모하는 한편, 저작권자의 권리를 지키는 수단으로 활용되고 있다.</p>